

I. 执行摘要

A. 目的

本规定最终确定了该部门有关《健康与健康教育计划或活动中的无歧视》的拟议规则（发布于 2019 年 6 月 14 日《**联邦公报**》，84 FR 27846），并进行了细微的并且主要是技术性方面的更正。它对该部门实施 42 U.S.C. 18116，ACA 第 1557 条¹（“2016 年规定”）的现有规定作出了修订。它对该部门实施 1972 年《教育修正案》第九章（“第九章”）的规定进行了相关性修订，并对各种 CMS 法规中的非歧视细则进行了一致性修订。

通过 ACA 第 1557 条，国会将某些沿用已久的民权非歧视要求应用于接受联邦财政援助的任何健康计划或活动，以及 ACA 第一章项下规定的执行机构或据此章成立的实体管理的任何计划或活动。这是通过在联邦资助和管理的一系列计划或活动中交叉引用反歧视法规来实现的，这些法规禁止了基于种族、肤色、原国籍、性别、年龄或残疾等歧视他人。为确保合规，国会规定“为此类法律规定或提供的执行机制”“应适用于违反”第 1557 条的情况。²

¹ 编入 45 CFR 第 92 部分的 81 FR 31375-473（2016 年 5 月 18 日）。

² 42 U.S.C. 18116。

这项最终规定恢复了为那些沿用已久的法规和该部门的实施条例规定和提供的执行机制。为了更好地遵守国会的命令，这项规定取消了《2016年规定》中的许多细则，减少了约29亿美元的不当监管负担（五年内），进一步强化了实质性合规，减少了混淆情况，并澄清了第1557条的范围。通过阐明1964年《民权法》第六章（“第六章”）、1975年《年龄歧视法》（“年龄法”）第九章，以及1973年《康复法案》第504条（“第504条”）的实质性保护仍然完全有效，这项规定授权该部门继续坚定地执行民权法。³

之所以需要这项最终规定，是因为该部门已确定《2016年规定》的相关部分出现重复或是混淆情况，造成了重大的预期外负担，或导致了超出其预期益处的负担。此外，有两个联邦地方法院裁定该部门在颁布该规定的某些部分时超出了其职权范围，其中一个法院已撤销了《2016年规定》中的那些部分并发回更审。通过实质性废除《2016年规定》中的诸多内容（包括从联邦法规中删除已被撤销的细则），该部门恢复了沿用已久的法律释义，这些释义与基本民权法规的明确含义以及美国政府对这些法规的官方立场相一致。

³尽管第1557条并未援引第七章并入非歧视细则，但它规定了ACA的第一章中的任何内容均不得解释为使某些民权法规定的权利、救济、程序或法律标准无效或受其限制，并且特别提到第七章。42 U.S.C. 18116(b)。

该部门最初估计，《2016年规定》在前五年带来的成本超过9.42亿美元。81 FR 31458–59。但是，根据该部门目前的估计，这一数字大大低估了实际费用。根据目前估计，仅就《2016年规定》要求通过所有重要通信发送通知和标语而言，在扣除电子交付后，每年的平均负担为5.85亿美元，五年的负担为29亿美元。根据该部门对受监管实体的负担的重新检查，并在审查了公众意见之后，该部门确定，实施此类要求带来的潜在公共利益远低于执行这些要求给受监管实体和其他各方带来的巨大成本。

B. 主要细则摘要

1) 第 1557 条规定的变更

a. 取消与性别和性别认同有关的过于宽泛的规定

此项最终规定取消了《2016年规定》中的某些细则，这些细则超出了国会在第1557条中授予的权限范围。《2016年规定》中对“基于性别”的歧视的定义包括基于性别认同的歧视（“个人的内在性别意识，可以是男性、女性、两个性别都不是，也可以两个性别的组合”）。根据该定义，《2016年规定》针对基于性别认同的医疗和承保范围提出了若干要求。相同的定义还包括基于“终止妊娠”的歧视，而未纳入20 U.S.C. 1688（某些评论者称为Danforth修正案）第九章中的明确堕胎中立措辞，并且加重了医疗服务提供者证明其提供的妇产科或其他单性医疗服务为合理的举证成本。

所有这些变更本质上都是立法修改，该部门无权进行。即使第九章针对第 1557 条禁止“基于性别”歧视的规定提供了唯一的立法依据，但相关细则对第九章条文无法判断的所涉及实体增加了额外的法律要求，并且实际上与第九章中的明示豁免相抵触。因此，这些细则已根据法院命令撤销并发回更审。这项最终规定省略了有关性别认同和终止妊娠的被撤销措辞，从而使《联邦法规》的细则与基本法规保持一致，并遵循了最新的法院命令。

该部门还认为，各种政策考虑都支持这一行动。《2016 年规定》中有关性别歧视的细则对国会从未要求的与性别认同和终止妊娠有关的医疗护理提出了新要求，并妨碍了所涉及实体基于性别进行的合理和/或医学上的区分。因此，这些细则对医疗服务提供者提出混淆或矛盾的要求，不当地干扰其医疗判断，并可能加重他们的伦理负担。反之，根据该最终规定，每个州可以在适用的联邦法规（应按其明确含义理解）的范围内，自行权衡与医学判断和性别认同相关的各种敏感考虑事项。

b. 澄清所涉及实体的范围

为了避免超出该部门的法定权限，该最终规定修改了《2016 年规定》对第 1557 条所涉及实体的定义，以使其与法定文本更加一致。

c. 删除了民事权利执行中不必要或重复的措辞

该最终规定还取消了《2016年规定》中的如下所述规定：由于与现行民权法律和法规不必要的重复或重叠，或者与现行法律和法规不一致或多余，因此很可能导致对个人权利和医疗服务提供者的相应责任混淆不清。该最终规定禁止任何涉及实体基于种族、肤色、原国籍、性别、年龄和残疾（根据第1557条纳入的基本联邦民权法规中这些术语的含义）进行歧视，并且还承诺该部门将通过这些法规各自的实施条例提供的执行机制来实施这些禁令。它删除了《2016年规定》的术语定义和歧视性做法的示例清单，以及其中与以下方面相关的细则：基于结社的歧视，基于性别、医疗保险、某些员工健康福利计划、通知受益人根据民权法享有的权利、指定负责的员工和采用申诉程序、获得访问OCR的权限以审查所涉及实体的合规记录、禁止进行恐吓和打击报复、执行程序、私人诉讼权、补救措施和自愿行动的差别影响。在所有上述事项中，这一最终规定在应用于第1557条下的医疗语境时，将遵循与每部基本民权法规相关的现有法规和相关判例法。它不会像《2016年规定》那样创建单独针对第1557条所涉及实体的新拼凑式监管框架。

d. 消除不必要的监管负担

该最终规定修改了《2016年规定》中的部分细则，这些细则对所涉及实体造成的监管负担大于为确保遵守民权法所需的监管负担。具体而言，它消除了所涉及实体通过所

有重要通信发送通知和标语的繁重要求，并澄清了健康保险的提供本身不是“健康计划或活动”，为英语水平有限 (LEP) 人士增加了有意义的服务获取要求以与沿用已久的 DOJ 和 HHS 指南保持一致，并允许远程英语口语译服务可以基于音频，而无需基于视频。

最终规定保留了《2016 年规定》的许多其他细则，这些细则进一步促进了遵守民权法的目标，而没有对该目标造成不必要的负担，其中包括所涉及实体提交合规保证的义务以及《2016 年规定》中确保 LEP 个人和残障人士获得无障碍服务的大多数规定。

e. 其他说明和细微修改

此最终规定修改了《2016 年规定》对其自身与其他法律的关系的阐述，提供了更明确的承诺，即根据其所包含的法规文本以及众多其他适用的民权和伦理法规的条文来实施第 1557 条。它还对法规文本进行了其他细微的修改。

2) 针对其他法规的相关和一致性修订

a. 第九章

由于该部门未采用 20 U.S.C. 1688 中的堕胎中立措辞（以下简称“堕胎中立”），而第九章的宗教豁免构成了方济各会法院撤销《2016 年规定》部分内容时的理由的一部分，因此该最终规定修订了该部门的第九章规定，明确纳入了相关法定豁免，包括堕胎中立和宗教豁免。

b. CMS

CMS 法规中的十条规定 (均涵盖也受第 1557 条约束的实体) 近年来插入了禁止基于性取向和性别认同的歧视的措辞。鉴于该最终规定恢复了第 1557 条所纳入民权法规中“基于性别”的明确含义，以及第 1557 条对这些计划的总体适用性，该部门特此完成对这些法规的修订，以确保删除了有关性取向和性别认同的规定，从而使该部门中不同计划的民权执行情况更加一致。

C. 主要细则的费用和益处总结

此最终规定是一项具有经济意义的放松管制型措施。该部门预计，此最终规定将在确定后的前五年内节省约 29 亿美元 (未折现) 的成本。该部门预期，在预估的这些节省额中，最大比例将来自废除与强制性通知有关的《2016 年规定》的细则。该部门预计通过取消要求 OCR 权衡是否存在语言服务获取计划，以及废除现行关于建立申诉程序的重复法规要求，可以节省更多费用。该部门估计，所涉及实体在政策与程序的培训和修订方面将会产生一些额外费用。

该部门认为，预期的好处 (包括与联邦法规保持一致、对联邦法院和国会的适当遵从，以及减少或取消无效、不必要或令人困惑的规定方面) 远远超过了由变更可能产生的任何成本或负担。

细则	成本节省和益处	费用
第 1557 条：取消与性别和性别认同有关的过于宽泛的规定	对于已被撤销的细则，将其删除可使《联邦法规》与现行法律保持一致。对于其他细则，取消这些细则可以将规定限制在该部门的法定权限范围内，恢复法律规定；通过适当保留各州的裁决来恢复联邦制；同时消除了医疗服务提供者进行医疗判断时的不合理负担。	对于已被撤销的细则，预计不会有任何成本，并且无法根据可用数据计算任何可能的细则相关成本。
第 1557 条：澄清所涉及实体的范围	修正了此细则，通过尽可能准确地根据法规的明确含义解释法规，完善了法律规定。	无法根据可用数据计算成本。
第 1557 条：删除了民事权利执行中不必要或重复的措辞	取消这些细则可减少该部门民权法规中重复、不一致和可能混淆不清的内容，从而使所涉及实体和个人更容易了解其各自的责任和权利。	该部门估计第一年的政策和程序修订以及对员工进行相应的再培训费用为 2.758 亿美元。（这些费用也包括接下来列出的细则。）
第 1557 条：消除不必要的监管负担	取消这些细则可以减轻医疗服务提供者不必要、不合理或过大的负担，以及减少过多且令人困惑的患者纸质通知。这将使美国人更容易负担得起医疗保健服务，并且在前五年中估计每年可节省 5.85 亿美元。	同上。
第 1557 条：其他说明和细微修改	修订这些细则可改善法律规定，确保规定继续符合有关伦理和其他公民权利的法定保护，并在其他方面有助于实现上述其他法规变更的目标。	预计没有成本，并且无法根据可用数据计算任何可能的成本。
第九章规定，相关性修订	这项修订通过澄清第九章规定需遵循法规中的堕胎中立措辞和宗教豁免规定，确保了遵守法律规定。	预计没有成本，并且无法根据可用数据计算任何可能的成本。

细则	成本节省和益处	费用
CMS 法规，一致性修订	这些修订通过将法规限制在其法定权限范围内来恢复法律规定，并确保在该部门的不同项目中民权执行情况的一致性。	无法根据可用数据计算成本。